



## 2 larunbata

17:00etan.- Zinea euskaraz programa: "Doraemon eta haizearen Jainkoa", haur zinea. Usurbe Antzokian.

## 3 igandea

17:00etan.- Zinea euskaraz programa: "Munduaren biran", haur zinea. Usurbe Antzokian.

## 5 asteartea

12:00etan.- Erregeek haurren gutunak jasoko dituzte. Gernika Pasealekuan.

18:15ean.- Erregeen zamalkada. Herriko kaleetan zehar.

## 6 asteazkena

17:00etan.- Zinea euskaraz programa: "Perez sagutxo 1", haur zinea. Usurbe Antzokian.

## 15 ostirala

09:30ean.- Haur zinea eskolaumeentzat: Azti ikaslea. Usurbe Antzokian.

## 21 osteguna

17:30ean.- Ipuin kontaketa. Kontalaria: Murtxe Aizpurua (3-6 urte) Udal liburutegia.

## 27 asteazkena

09:30ean.- Hitzaldia: Elikadura osasuntsua. Hizlaria: Leire Ezkurra (Dietetika eta elikadura aholkularia). Udaletxeko Batzar Aretoa.

## 29 ostirala

22:15ean.- Antzerki amateur: "Aquí no paga nadie". Usurbe Antzokian.

**ERAKUSKETAK** Lanegunetan: 19:00-21:00 Jaiegunetan: 12:00-14:00 / 19:00-21:00

## 11tik 31ra

Gerra Zibilaren garaiko deshilobiratzeei buruzko Argazki Erakusketa. Aranzadi Zientzi Elkartea. Usurbe Antzokiko Erakusketa Aretoa.



## 14 osteguna

21:00etan.- "Frozen River" filmaren emanaldia.

## 21 osteguna

21:00etan.- "Still walking" filmaren emanaldia.

## 28 osteguna

21:00etan.- "El cuerno de la abundancia" filmaren emanaldia.

## ANTZERKI GARAIA / TIEMPO DE TEATRO

Entre enero y abril se han programado 8 obras de teatro en colaboración entre los Ayuntamientos de Beasain y Ordizia. El precio del abono de temporada es de 60 euros y se podrá obtener en la taquilla del Herri Antzokia y en Barrena Jauregia en Ordizia, y en la taquilla de Usurbe Antzokia y en el departamento de Cultura del Ayuntamiento de Beasain. Las entradas se podrán comprar en la taquilla del teatro en el cual se realiza la función.

Antzerki zaleek badute pozteko arrazoirik. Urtarriletik apirilera bitartean 8 antzerki saio izango dira Beasainen eta Ordizian. Bi Udalek, elkarlanean, "Antzerki garaia" zikloa antolatuko dute.

Intriga, umorea... Denetarik dago 2010eko antzerki programan: Patxi Galleoren "Xabineitor" komikiaren adaptazioak, aitari emandako hitza bete behar duen semetik pasatzen, "Cocidito madrileño" 2. zatira arte, butakatik gozatzeko aukera dute Beasaingo eta Ordiziko antzerkizaleek.

Sarrerak, emanaldia egin behar den antzokiaren leihatilan lortu ahal izango dira. Gainera, 60 euro balio duen abonamendua ere badago, bi herrietako saioak ikusteko aukera ematen duena. Abonamendua egiten dutenek, etorkizunean antolatuko diren antzerki saioen informazioa jasoko dute. Abonamendua Ordizian, Herri Antzokiko leihatilan eta Barrena Jauregian, eta Beasainen Usurbe Antzokiko leihatilan eta Beasaingo Udaleko Kultura Sailean erosi daiteke.



## Urtarrilean/Enero

8an.- Las vacaciones de Josefa (Txalo produkzioak) 20:30 / 22:30 Usurbe Antzokia (Beasain). 12 euro.

22an.- Xabinaitor (Gorringo) 22:15 Herri Antzokia (Ordizia). 10 euro.

## Otsailean/Febrero

5ean.- Aitarekin bidaian (Hika teatroa) 22:15 Usurbe Antzokia (Beasain). 10 euro.

19an.- Euskarazetamol (Ez dok hiru Bikoteatroa) 22:15 Herri Antzokia (Ordizia). 10 euro.

## Martxoan/Marzo

5ean.- Arrastoa (Txalo produkzioak) 22:15 Usurbe Antzokia (Beasain). 10 euro.

26an.- Marika de playa (Glu glu producciones) 22:15 Herri Antzokia (Ordizia). 10 euro.

## Apirilean/Abril

16an.- Cocidito madrileño 2 (Glu glu producciones) 22:15 Usurbe Antzokia (Beasain). 10 euro.

23an.- Lo que ellos ignoran de ellas (Erre produkzioak) 22:15 Herri Antzokia (Ordizia). 10 euro

# Lau beasaindar ikasle onenen artean

4

GARINGO JAIK  
San Sebastianak  
ospatuko ditu auzoak  
hilaren 23 eta 24an

5

GUREA SARIAK  
El Ayuntamiento de  
Beasain recibe el premio  
Aurrera de Gureak

10

AITOR SARRIEGI  
Bertsolari Txapelketa  
Nagusiko finalaren  
ondoren hizketan



Beasaingo Udalak kaleratu du datorren urterako egutegia, inguruko baserrien argazkiak biltzen dituena. Egutegia Udaleko harreraren eskuratu daiteke.



Beasaingo Udala

**URTEAK  
AHOA  
LUZIE DU**

*Ekilorea ipini degu baserriaren gerizan aspaldidanik aditua da etxeokoen zaindaritzan sorginkeriak uxatuz gero garapen ta pakegintzan nortasun, izen ta izan ohitura zaharren peskizan herria bera ta herritarrak egoki babestu ditzan hilabeteen joanean eta eguneroko bizitzan (bis)*  
Bertsio: AITOR ALDASORO



**EGUTEGIA 2010**

Alkatearen txokoa...

Patxi Plazaola



**U**rte berriari ongietorria emanez zure eskuetan duzu "Beasain egunez egun" Udal aldizkaria.

Udalak 2010 urteko aurrekontuak onartu berri ditu eta aurreikusitakoa betetzea izango du urtean zehar zeregin nagusietako bat. Aurtengoa ere urte gogorra datorkigula eta, behar gorrian dauden herritarrei laguntzen nahiko lan izango du Ongizate Sailak.

Ezin ahaztu horrelakoetan Cáritas bezalako erakundeek behartsuen alde egiten duten lan eskerga. Beasaingo taldeak egiten duenaren berri duzu aldizkarian.

Azalean berriz lau gazteen aurpegiak ikusiko zenituen jada. Erraz, errazegi hitz egiten dugu ezkortasunez gazteei buruz ari

**URTE BERRI ON!**

garenean, baina beren jardunarekin maiz azaltzen digute hori horrela ez dela. Ale honetan irakurri ahal izango duzu horren adibide bat, lau gazte horien ikasbide arrakastatsua plazaratu baita. Urte luzeetan ikasten egin duten ahalegina eta emaitza nabarmenduz Gipuzkoako Kutzak emandako saria jaso dute.

Euskal Herriko Bertsolari Txapelketa Nagusia jokatu berria da eta Aitor Sarriegi herritarra onenen artean igo zen tranpaldora. Lehen beasaingarra da Txapelketa Nagusiko finalean sartu dena. Zorionak Aitor. Bertso eskolako gaztetxoek badute non ikasi.

Beasaingo herriak GUREAK saria jaso du ezgaitasuna duten pertsonentzat egokia den kontratazio modu berri bat erabiltzeagatik. Ez hori bakarrik, ezgaitasuna duten pertsonen lan merkatuan sartzeko ahaleginak saritzeko beasaingar seme zen Jose Luis Zaldúa saria sortu berria du. Harro sentitzekoa da mota horretako sari bati herriko seme baten izena jarri izana.

Antzerki garaia eta hainbat kultur ekitaldi ere prestatu ditu Udaleko Kultura Sailak, Garingo Sansebastianak ahaztu gabe.

Urte hasiera honetan, URTE BERRI ON herritar guztioi.

Con el comienzo del nuevo año tienes en tus manos la revista municipal 'Beasain egunez egun'.

El Ayuntamiento ha aprobado los presupuestos del año 2010 y su ejecución será su tarea principal. El nuevo año se nos anuncia difícil y los Servicios Sociales del Ayuntamiento continuarán esforzándose en atender a los vecinos en necesidad. Pero hay instituciones como Caritas que, callada y discretamente, están trabajando desinteresadamente a favor de los más necesitados. Beasaingarras que dedican su tiempo en esa labor humanitaria cuentan en la revista sus experiencias.

En la portada de la revista aparecen los rostros de cuatro jóvenes beasaingarras que han recibido el premio Gipuzkoako Kutxa de fin de carrera. Jóvenes que a lo largo de muchos años de estudio se han esforzado en el estudio y obtenido resultados académicos sobresalientes. Jóvenes que también forman parte de esa juventud a veces injustamente denostada.

También se reconoce a Aitor Sarriegi por su meritorio éxito en la final del Campeonato de Bertsolaris. Es la primera vez que un beasaingarra llega a tan alto nivel. Aupa Aitor. El Ayuntamiento de Beasain ha recibido uno de los premios Gureak por aplicar criterios innovadores a favor de los discapacitados al contratar el servicio de jardinería. No sólo eso, Gureak ha creado el Premio José Luis Zaldúa en recuerdo a este beasaingarra que tanto se esforzó en la inserción laboral de los discapacitados. Todo ello es noticia en la revista.

Desde el Departamento de Cultura han elaborado una completa agenda cultural en torno sobre todo al teatro y, como no, de los Sansebastianes de Garín. En este comienzo del año, a todos FELIZ AÑO 2010.

## Errege egunaren bezperan Zamalkada!



**Olaia Igartua**  
7 urte

"Urtero joaten naiz Zamalkada ikustera, amarekin. Meltxor da gehien gustatzen zaidan erregea, lehenengoa eta ederrena delako. Etxera etortzen direnean, lo gaudela, edateko ura eta jateko polboroi batzuk eta turroi pixka bat uzten dizkiegu, eta ezipainzapi batzuk. Aurtetik nik idatzi dut eskutitza, baina gurasoek lagundu egin naute. Goizean joango naiz Erregeei eskutitza eramatera. Normalean, eskutatuko ekaritzen didate. Aurtetik Play Mobilen etxea eta Hana Montanaren estutxe bat eskatu ditut."



**Xabi Garmendia**  
Integrante de Txilibutxof

"La Cabalgata de Reyes empezó como una acción del instituto y, años más tarde, una cuadrilla de amigos quiso impulsar el tema, al principio con los colegios, y más tarde, se propuso la organización a Txilibutxof, el grupo de tiempo libre. Desde entonces, en colaboración con Txilibutxof, se encarga de organizar la cabalgata. Cualquier persona mayor de 11 años puede participar y salir como paje y este año, entre personajes y organizadores saldremos unas 140 personas. Hace unos años subió la participación, superamos las 100 personas, y desde entonces se ha mantenido bastante. Cada año intentamos incluir novedades e ir mejorando. Este año, por ejemplo, participa el Goierri Motor Club. Los niños lo viven con ilusión, sobre todo al llevar las cartas y la cabalgata les resulta espectacular a los más pequeños."



**Meltxor, Gaspar eta Baltasar**  
Ekialdeko Errege Magoak

"Bide luzea egiten dugu urtero Beasaingo umeengandik gertu egoteko. Goizean, aurtetik lehen aldiz, Gernika pasealekuan zuen kartak jasoko ditugu, eskatzen diguzuen guztia gauean prest izateko. Arratsalde partean, Seroretetik irtengo gara gure karrozetan Igartza inguruko jaiotzaraino joan eta han Jesus haurra adoratzeko, eta gero bidean atzera egingo dugu. Gure karrozak handiak dira eta kolore biziz apaintzen ditugu, eta gure pajeek bide argitzen digute. Bide horretan guztian gozokiak banatuko dizkizuegu Beasaingo haurrei, horiek jan eta Errege Gauean amets gozoak izan ditzazuen. Lo zaudeten bitartean eskutatuko opariak utziko dizkizuegu. Zuen etxean jateko eta edateko zerbait uzten badiguzue ere asko eskertuko genizueke, gau horretan egin behar dugun lan handiak gosea eta egarria ematen baititugu. Eta gogoratu zapatak ongi garbitzeaz!"



El barrio besaindarra de Garin festeja sus fiestas en enero, en honor de San Sebastián. Tradicionalmente, la fiesta se centraba en el baile, a lo que hoy en día se han sumado otras muchas actividades, como el campeonato de mus, los juegos infantiles o la demostración de trabajos de artesanía.

# ¡GARIN preparado para la fiesta!

## EGITARAUA

### Urtarrilaren 23a, larunbata

13:00etan: Kanpai bueltak eta altxafuegoak.

14:00etan: Herri Bazkaria, Muñogain auzo-elkartean. Ondoren, Mus Txapelketa (8 bikotek hartuko dute parte. Bazkal garaian egingo da izen ematea).

18:00etan: Haur jolasak auzoko pilotalekuan: aulki-jokoa, koskol-biltzea, zaku-karrera, etab. Arratsaldean, trikitilariak alaituko dute ilunabarra.

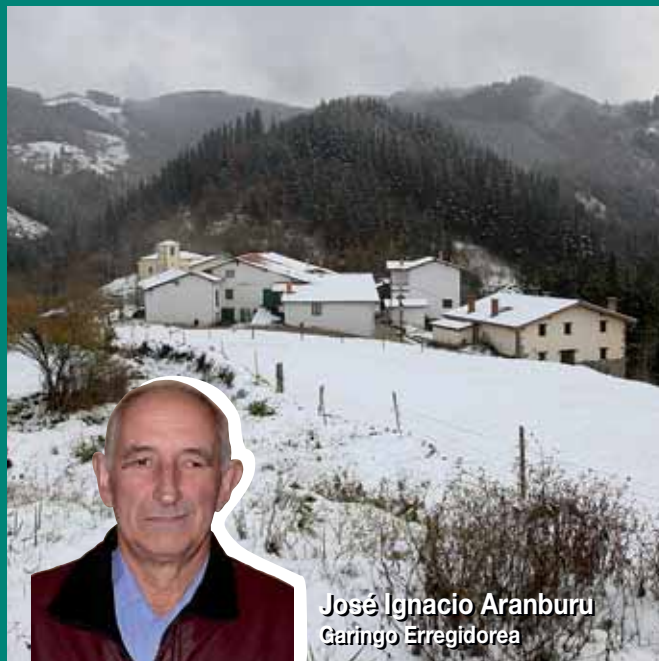
### Urtarrilaren 24a, igandea

10:30ean: Goiz eresia Beasaingo udal txistulariekin.

11:00etan: Meza Nagusia. Beasaingo San Martingo Abesbatzak eta herriarrek *Misa Angelis* abestuko dute.

12:15ean: Herri kirolak eliza aurreko plazan. Eguerdiarte, esku-langintza erakustaldia.

Eguedian zehar, Beasaingo Udal Txistulariek joko dute.



José Ignacio Aranburu  
Garingo Erregidorea

#### Garingo festak asko aldatu al dira azken urteotan?

Ni gaztea nintzenean oso desberdinak ziren. Bezperan, oilo bat hiltzen zen salda egiteko. Goizean, 07:30ean, meza egoten zen, gero sukalde lanetan aritu behar zirenek mezatara joateko aukera izan zezaten. 11:00etan edo, Meza Nagusia izaten zen, orain bezala, eta ondoren ttunttuneroak ateratzen ziren eliza ingurura. Gero, bazkaria egiten zuten udalekoek ostatuan, eta erregidorearen etxean tertulia egiten zuten.

#### Dantza izaten zen jaien oinarria.

Bazkalondan soinu-joleren bat egoten zen plazan. Gazteentzat hori izaten zen festa, eta dantzan aritzen ginen denbora luzean.

#### Gaur egun hainbat ekintza daude programan.

Bai, hala da. Larunbatean, eguerdiko 13:00ean, kanpai bueltekin eta altxafuegoekin ematen zaio hasiera jaiari, ondoren herri bazkaria egiteko. Denek dute entretenimenduren bat jaietan, haur-jolasak daude, mus txapelketa, herri kirolak...

#### Zenbat jende biltzen da auzoen jaietan?

Garinen, bertan lo egiten dutenak, 20 bat lagun bizi gara, baina festetan gehiago biltzen dira. Azken urteetan esku-langintza erakustaldia egiten dugu eta jendeari asko gustatzen zaio. Uztargileak, adibidez, bere lana erakusten dio jendeari. Aurten, zestagilea egongo da bere zeregina erakusten.



# Beasain premiada por la integración laboral de las personas con discapacidad

La primera edición de los premios Gureak, celebrada el pasado 25 de octubre en Donostia, ha premiado con el galardón Aurrera al Ayuntamiento de Beasain. Ese premio ha querido subrayar la labor del consistorio con respecto a la integración de personas con discapacidad en el mundo laboral mediante la fórmula de las cláusulas sociales en las contrataciones públicas. Gracias a esas cláusulas, los centros especiales de empleo tienen mayores posibilidades de optar a las licitaciones públicas.



Iñaki Alkorta.  
Gureak taldeko  
zuzendari nagusia

**Gureak sarien lehen edizioa izan da aurtengoa. Zein helbururekin jaio dira?**

Krisi garaia da, ez da momentu ona lanpostuak sortu eta mantentzeko eta Gureak taldeko pertsonen laneratzeari errazten dieten gure bezeroei eskerrak emateko modu bat da. Beraiek emandako aukerari esker gure pertsonalaren okupazio altuena ikusten dugu orain, eta krisi garaia dela kontuan izanda, eskertzeko dela uste dut, lana ez delako zerutik erortzen. Gaur egun, Gureak-ek 4.000 langile dauzka.

#### Zehazki, zergatik eman zaio Beasaini saria?

Aurrera sariarekin ezgaitasuna duten pertsonen integrazioaren alde zerbait nabarmena egin dutenak goraipatu nahi izan ditugu. Bost erakundek jaso dute, Beasaingo Udala barne. Sari horrek klausula sozialen formula goraipatu nahi du, horri esker Gureak bezalako enplegu-zentro bereziek eskaintza publikoetan parte hartzeko aukera gehiago baitituzte, eta, hala, ezgaitasuna duten pertsonen lanbideratzen laguntzen dute. Izan ere, esaten den moduan, hobeto da kanabera eman eta arrantzan erakustea arrainak ematea baino.

#### Jose Luis Zaldua izeneko saria ere banatu duzue.

Bai, hala da. Jose Luis beasaindarra zen eta anaia bat zuen ezgaitasunarekin. Horregatik, nahiz eta lanbidez bankan aritu zen, ezgaitasunaren mundura oso lotua egon zen. Atzegiko eta Gureakeko lehendakari izan zen, eta mundu horretan egin zuen aportazioagatik Gureak sarietan bere pertsona gogoratu nahi izan dugu. Saria Oribay Mirror Buttons enpresak jaso zuen Jose Luisen alargunaren eskutik, Arantza Aseginolaza.

Patxi Plazaola eta Arantza Aseginolaza, Jose Luis Zalduaren alarguna. ▶

## Premio José Luis Zaldua

José Luis Zaldua falleció el 1 de septiembre de 2006 tras una vida ligada a la defensa de los más débiles. Fue presidente de ATZEGI y GUREAK e hizo suyas las reivindicaciones de las personas con discapacidad intelectual y las de sus familias, abandonando el movimiento de familias y llevando la voz de este colectivo a todos los foros.

El premio que lleva su nombre lo recibió la empresa donostiarra Oribay Mirror Buttons de mano de Arantza Aseginolaza, viuda de Zaldua.



# Premio al esfuerzo

Todos los años, Kutxa premia el mejor expediente académico de todas las titulaciones que se imparten en Gipuzkoa a nivel universitario. Y este año, los beasaindarras estamos de enhorabuena: de las 41 titulaciones premiadas, 4 pertenecen a jóvenes de Beasain. Si se les pregunta por la clave para alcanzar el mejor expediente, los cuatro subrayan una misma idea: que te guste lo que estás haciendo.

## ¿Cuándo comenzó Kutxa a premiar a los mejores expedientes universitarios de Gipuzkoa?

Los premios de Fin de Carrera de Kutxa nacieron en 1977 por lo que ésta ha sido la 33ª edición. En su primera edición se premiaron 10 titulaciones. Hoy en día existen 41 titulaciones en Gipuzkoa. Los ganadores reciben un diploma y un premio en metálico. En el caso de las licenciaturas, ingenierías superiores y arquitectura, reciben 1.400 euros, y las diplomaturas, ingenierías técnicas y equivalentes, 1.100 euros.

## En total, ¿cuántos estudiantes han recibido este premio?

Se han repartido 646 premios, pero hay que tener en cuenta que hay casos en los que una misma persona ha recibido el premio dos veces, por dos titulaciones distintas. En Beasain, por ejemplo, se da ese caso. En la lista destacan nombres como los de Jon Imaz o Miren Azkarate, que fue premiada en la primera edición en 1977.

## Con respecto a sexos ¿quiénes obtienen mejores expedientes?

Hasta 1995 predominaban los chicos, un 70% de premiados frente al 30% de chicas. A partir de esa fecha se vuelven las tornas, con un 60% de chicas premiadas, y en la última edición ha habido un 65% de chicas frente al 35% de los chicos. Es un reflejo de lo que pasa en las universidades, donde la mayoría de la población universitaria es femenina.

**1995** era arte mutilak ziren sarituen gehien-goia, baina orduz geroztik neskak dira sarituenak, % 65, mutilen % 35aren aurrean.



José Manuel Goenaga  
Director de Gazteakutxa



**Miren Lopetegi Mujika (1985)**  
Industria Antolakuntza  
(Mondragon Unibertsitatea)

**Izaskun Portillo Regúlez (1986)**  
Zuzenbidea (UPV/EHU)

**Xabier Intsausti Sarasola (1985)**  
Telekomunikazio Ingeniaritza  
(Nafarroako Unibertsitatea)

**Ainitze Galparsoro Jauregi (1981)**  
Ingeniaritza Tekniko Industrial,  
Industria Elektronika  
espezialitatea (UPV/EHU)

## Ba al zenekiten zuen espediente zela promozio onena?

**Ainitze:** Saritua izan nintzenean jakin nuen. Nota onak nituela bai, baina ez onenak.

**Miren:** Niri unibertsitatetik deitu zidaten sariketara aurkezteko baimena eskatzeko, eta orduan jakin nuen.

**Xabier:** Nik bai, banekien. Izan ere, unibertsitateko programa batek promozio zerrrendako zein postutan zauden esaten digu, eta han begiratuta ikusi nuen lehenengoa nintzela.

**Izaskun:** Nire kasuan, saritua nintzela esateko bidali zidaten karta jaso nuen jakin nuen.

## Zein uste duzue dela horren nota onak lortzeko gakoa?

**Xabier:** Egiten ari zaren hori gustatzea... Hobeto esanda, apasi...natzea.

**Ainitze:** Ados nago Xabierrekin. Gustatu egin behar zaizu. Nik, karrera egin baino lehen, Goi Mailako Hezkuntza Ziklo bat osatu nuen, oso gustukoa nuen, eta gehiago jakin nahi nuen karrerari ekin nion. Noski, orduak sartu behar dira ikasten, baina gustukoa baduzu ez da horren gogorra egiten.

**Miren:** Gustatzeaz gain, konstantzia behar dela uste dut. Ezin da dena azterketa garaian ikasi, lehenagoko lana izan behar du.

**Izaskun:** Ni Mirenekin nator konstantziaren ideian. Lan egiteko ongi antolatzea eta gauzak egunean eramatea garrantzitsua da, nahiz eta azterketa garaian ikasten buru-belarri aritzen den horietakoa naizela aitortu behar dudana.

## Baina beste edozein gazte edo ikaslek egiten dituzten gauza berak egin dituzue?

**Miren:** Karrerako urteak parrandan ematen dituen gaztearen irudia topiko bat dela uste dut. Uste dut denok egiten ditugula parrandak, baina ikasi ere bai. Ni

beste edozein bezainbeste atera naiz lagunekin, zerbait hartzera... Oreka biltzen jakin behar da.

## Ikasketak aukeratzeko orduan, argi izan al zenuten? Eta ikasten hasitakoan, aukera egokia egin zenutela ba al zenekiten?

**Izaskun:** Behin aukeraketa egindakoan bai, argi nuen Zuzenbidea zela ikasi nahi nuen.

**Miren:** Nik hasieran ez nuen oso argi, baina lehen urtean trebakuntza baten bidez gustukoa nuela konturatu nintzen.

**Ainitze:** Nik, esan dudana bezala, ziklo bat egin nuen lehenago eta oso argi nuela erabaki nuen zein karrera egin.

**Xabier:** Aurreneko urtean zalantzak nituen, baina bigarren urtetik aurrera erabakian asmatu nuela konturatu nintzen. Nik informatika edo egitea pentsatzen nuen, baina pertsona baten gomendioari esker Telekomunikazioa aukeratu nuen, eta eskertzen diot gomendioa!

## Ikasten jarraitzen al duzue?

**Xabier:** Ni doktoregoa egiten ari naiz, eta egiteko horrek hala eskatuta, matematikak ikasten ari naiz.

## Horretan ere, espediente onena lortzea espero duzu?

**Xabier:** Ez! Erreminta moduan erabiliko dudana zerbait da, nik ez dut matematikoa izan nahi!

**Gauza batean denak daude ados: ilusio handia eta poza eman die sari hau lortzeak. Izan ere, beraien lanaren fruitua da!**

## Saritutako beste beasaindarrak

**1986:** Mari Paz Fontecha (Enpresa Ikasketen Unibertsitate Eskola, UPV/EHU).

**1997:** Alaitz Aranburu (Kimika Zientziak, UPV/EHU).  
Miren Josebe Barandiaran (Filosofia eta Letrak, Deustoko Unibertsitatea)

**1998:** Eider Landaberea (Filosofia eta Letrak, Deustoko Unibertsitatea)

**2000:** Iñaki Liáes (Kimika Zientziak, UPV/EHU)

**2005:** Alaitz Lizarralde (Enpresa Zientziak, Mondragon Unibertsitatea)

**2006:** Aitor Martínez (Industria Antolakuntzan Ingeniaritza, Mondragon Unibertsitatea)

**2007:** Alaitz Lizarralde (Informatikan Ingeniaritza, Mondragon Unibertsitatea)  
Maite Garmendia (Ingeniaritza Tekniko Induztriala, Industria Elektronika espezialitatea, Mondragon Unibertsitatea)  
Irene Rojo (Enpresa Zientzietan Diplomaduna, UPV/EHU)

# Behar garaian laguntza eskaintzen



Patxi Zubiaurre, José Antonio Tovar, Loli Arrieta y Juani Régil. Faltan en la foto Espe Alustiza y María Jesús Azpiroz.

## ¿Qué ofrecéis a la gente que se acerca a Cáritas?

**Loli:** Intentamos darles aquello que necesitan, pero sobre todo ropa. En algunos casos muy puntuales se da una pequeña ayuda económica, para comida, por ejemplo, sobre todo mientras esperan a que se tramiten las ayudas sociales que les da el Ayuntamiento.

## Aparte de la entrega de ropa, ¿realizáis alguna otra actividad durante el año?

**Patxi:** Cuatro veces al año realizamos una colecta en la parroquia para reunir dinero y destinarlo a aquellos que lo necesitan. Dos de las colectas se quedan íntegramente en Beasain, y también la mitad de las otras dos. La mitad restante se canaliza mediante Cáritas Diocesana.

## ¿Los socios de Cáritas, se han volcado más en este año de crisis?

**José Antonio:** Si que se ha notado que este año ha habido más donativos y se ha recaudado una bonita cantidad. No sabemos hasta cuanto durarán estas aportaciones, pero por el momento la gente sigue aportando.

## ¿La demanda de ayuda ha subido mucho en Beasain?

**Patxi:** La verdad es que no hemos notado mucha subida. Los que vienen ahora son gente que ya venía antes de la crisis. Por el momento, en Beasain, no ha subido la demanda de manera llamativa.

## ¿De dónde proviene la ropa que entregáis?

**Juani:** La aporta la gente o, en algunos casos, proviene de los contenedores de recogida de ropa. No hemos notado que la gente entregue menos. Quizás ahora la gente apure un poco más la ropa, y es verdad que las modistas dicen que la gente hace más arreglos que antes.



Urte asko daramatza Beasaingo Cáritasek behar duenari laguntza eskaintzen. Arropa bildu eta banatzen dute gehienbat, eta dirua jasotzen dute bazkideen eta dohaintzen bidez egoera latza pasatzen ari direnei ahal den moduan laguntzeko. Krisi garai honetan ere, noski, hor daude laguntza eskaintzen.

- **Momentuz, Beasaingo Cáritasen ez dute eskaeraren gorakada handia nabaritu.**
- **Aurtengo dohaintza kopurua handia izan da eta diru kopuru polita bildu dute.**
- **Urtean lau aldiz egiten du Cáritasek diru bilketa, behar dutenei banatu ahal izateko.**

## Atención de Cáritas Beasain

Todo aquel que necesite de la ayuda de Cáritas puede acercarse los lunes a partir de las 18:30 horas a Seroretxea, junto a la parroquia de la Asunción.  
Tel: 943 881 581

# Kalitatezko zerbitzua eskaintzea helburu

Marian Toledo  
Directora y profesora del Euskaltegi



Beasaingo Udal Euskaltegiak kalitatezko zerbitzua eskaini nahi die herritarrei. Eta helburu horri jarraituz, eskaintzen duten zerbitzua hobetzen joateko tresna moduan garatu dute Zerbitzuen Karta. Dokumentu horretan, Euskaltegiak eskaintzen dituen zerbitzuez gain, ikasle eta herritarrekin hartutako hainbat konpromiso zehazten dira.



Zerbitzuen karta eskuratu nahi izanez gero jo Euskaltegira.

## ¿Para qué habéis desarrollado la carta de servicios del Euskaltegi?

La carta de servicios es una herramienta que nos permite mejorar y ofrecer un servicio de calidad. La Carta de Servicios es el resultado de un proceso de reflexión, pero el proceso no termina ahí. Es el primer paso para avanzar en el camino de la mejora. En la Carta de Servicios, además de detallar la oferta del Euskaltegi, se enumeran los compromisos adquiridos con los ciudadanos y los indicadores para evaluar el nivel de cumplimiento de los mismos. El Euskaltegi es el primer servicio municipal de Beasain en realizar la Carta de Servicios.

## En el Euskaltegi Municipal se puede aprender euskera viniendo a clase o desde casa.

Así es. Ofrecemos cursos presenciales a todos los niveles y también cursos para la preparación de distintos exámenes y obtención de títulos oficiales (EGA, HABE, IVAP, Osakidetza). De todas formas, quien prefiera el sistema de autoaprendizaje se le ofrece también esa posibilidad. Para ello disponemos del sistema de autoaprendizaje BOGA el cual complementamos con distintos materiales, además de un servicio de tutoría (extensivo también al sistema presencial) para llevar a cabo un seguimiento personalizado del proceso de aprendizaje. Por último ofrecemos sesiones de práctica oral imprescindibles en este tipo de metodología.

## ¿Cuántas personas aprenden euskera en el centro?

En este momento hay alrededor de 130 alumnos repartidos en los distintos niveles. Además contamos con un grupo del programa AISA, dirigido a inmigrantes en el que además del idioma, aprenden sobre la cultura euskaldun, y con un grupo de alumnos de distintos centros escolares cuyo objetivo es reforzar su competencia lingüística. En colaboración con el taller de empleo de la Cruz Roja de Beasain también impartimos clases de euskera a los participantes en dichos talleres. Por último, durante los meses de verano organizamos cursillos intensivos.

## Aparte de las clases organizáis también distintas actividades.

Si, las organizamos con el fin de que nuestros alumnos lleven a la práctica los conocimientos adquiridos dentro de un entorno cultural euskaldun. También contamos con la inestimable ayuda de los mintzalagunak, euskaldunes que de forma voluntaria ayudan y animan a nuestros alumnos a poner en práctica los conocimientos adquiridos en su entorno natural.

## Si alguien estuviera interesado en matricularse en el Euskaltegi Municipal ¿Qué opciones tendría?

Ahora, precisamente, se abrirá el periodo de matrícula del 7 al 21 de enero. Posteriormente se abrirá un periodo de matriculación durante el mes de junio de cara al cursillo intensivo de verano. Y por último, como todos los años, el periodo de matriculación de septiembre del curso anual.

# ¿Quieres aprender euskera? ¡Matricúlate!

- **Para más información:**
- **Secretaría: Loinazko San Martin plaza, s/n**
- **De lunes a viernes**
- **09:00-13:00 / 14:30-16:30**
- **Teléfono: 943 028 100**
- **e-mail: euskaltegia@beasain.net**

# Beasaindik finalera

## Nolako da Aitor?

- Informatika ikasi zuen eta gaur egun Urretxu-Zumarraga Ikastolako matematika irakasle eta IKT dinamizatzailea da.

- Biolina eta gitarra jotzen ditu.

- Bizikletan ibiltzea du gustuko. "Txapelketaren aurretik promesa bat egin nuen eta orain hori betetzeko prestatu beharko dut: Quebrantahuesos-a egitea. Ibilbide motza hirutan egin dut. Bihar abenduaren 15ean da dortsal zozketa. Ia hobeto tokitzen ez baldin bazait".

- Bertsolari bezala, hala definitzen du bere burua: "Orain dela urte batzuk eduki nezakeen korrekzioa galdu egin dudala iruditzen zait eta zorrotzagoa naitzela orain. Erregularra ere banaiz".

## Nola ikusi duzue Aitor TXAPELKETAN?

Argazki hau eta Iñaki Muruena: Galder Izagirre



IÑAKI MURUA

Bertsotzale Elkartearen Lehendakaria



JULEN AGIRRE

Bertsolaria



IORITZ IMAZ

Bertsolari txapelketetan epaile

Erregular eta behetik goraino joateko segurantzarekin ikusi dut Aitor txapelketa osoan zehar. Hasieratik ikusi nituen Beñat Gaztelumendi eta bera finaleko mailan. Gainera, aurtun ikusi dut Aitorrik afektiboena edo karinoa komunikatzeko gaitasunak landuta eta iristea lortuz. Finalistak arlo eta gai guztietan moldatu behar du eta Aitorrek arlo horretan nahiz besteetan lana gogotik egin duela nabari da. Finalera iritsiko zela espero nuen. Eta beasaindarra izanda finalera iristeko garaian ere; begira zenbat aldiz geratu den ate atean, bai sartuko ez sartuko. Poliki ibili behar omen da azkar iristeko eta mantso baino seguru, eta iritsi da, bare setati baten jarreraz! Bertsolari bezala, oso oparoa da, mezu aberatsekoa, perfekzionista, erantzutea beti helburu duena eta hutsegiteren bat izaten duenean bere burua asko matxakatzen duena. Hurrengo finalean zeresana emango digula uste dut. Finalean ondo aritu zen baina jada asko egin duenaren egoeran zegoela uste dut. Eta arrazoi zuen horretan ere. Aurtun Uztaritxeko kanporaketa saioan ikaragarriz gustatu zitzaidan. Finalean apalago aritu zen baina oso maila onean. Zer gertatzen da? Bada, besteak ikaragarriak direla eta lehenengo aldian doana irentsi egiten du hango emozioak eta neurriek. Lau urte barru poz eta ilusio handia piztuko digu goierritarroi baina datozen lau urteotan ere bai, plazaz plaza. Zorionak Aitor Betiegi.

"Aitor oso ondo ikusi dut txapelketan, baina ezagututa, presio handia izan duela iruditzen zait. Hala eta guztiz ere, konfiantza eta lasaitasunez aritu dela uste dut. Aitor ez zen txapelketa honetarako faborittoa, eta jendeak ezagutzen ez badu ere Aitor bertsolari esperimentatua da, txapelketetan aritua, tekniko eta berea ematen du. Aurtengo txapelketan, hasieran, ez zen argi ikusten noraino iritsiko zen, baina bilakaera bat izan du. Geroz eta ilusio gehiago jarri dio eta oso seguru aritu da, eta gu guztion ilusioa piztu du. Finalean oso ondo ikusi dut, ofizioetan ondo, bakarkakoan azkar pentsatuz eta kantatuz. Bere papera egin zuen. Goierrin berri ona izan da Aitor finalean egotea. Bertsolari gazteentzat erdua dela uste dut, izan duen konstantziagatik. Txalo handia merezi du eta finalean egotea merezitako saria da".

"Aurtengo txapelketa ez dut nahi bezala jarraitu, baina irrati eta egunkari bidez segitu dut. Hendaiko finalaurrekoan eta BECen izan nintzen. Egia esan, Aitorri dagokionean, aurreko saioetan egin zuena ikusita, finalera iristeko inoiz baino errazagoa zuela uste dut. Ibilbide ona egin du, bere neurria emanez. Aitorrek bertsokera segurua du, segurtasuna transmititzen du, bertsoa ondo josten du, gauzak garbi adierazten ditu eta horrek entzuteko erosoa egiten du. Finalean oso ondo ikusi nuen: erregular eta seguru. Gustatu zitzaidan nola aritu zen eta ez nuen uste 8. geratuko zenik, zertxobait aurrerago ikusten nuen. Goierritar bat finalean egotea harro egoteko modukoa da. Beretzako ere, pertsonalki, oso gauza garrantzitsua da".

## Aitor Sarriegi

**Pasa da abenduaren 13a. Egun bateko aldearekin, nola balortzen duzu finala?**

Ez nuen saio txarra egin, baina zer edo zer gehiago egin nahi nuen, borobildu. Behar den tentsio pittin bat falta izan zitzaidan. Agian hurrengoan. Hori ezin da sortu, egon behar da.

**Eta txapelketa osoa?**

Lehenengo fasean nabarmen geratu zen hurrengo belaunaldi bat indartsu datorrela. Aurrera begira aukera handia izan zezaketenak hor geratu dira hasieran. Finalerdietan, seik bigarren buelta ez pasatzeak baten bati mamuren bat sortu ziola uste dut. Finaleko huts nabarmena Igor Elorzarena izan da. Pena izan da berak eman nahi zuela ikusi baina ezinean ibili dela. Kuriosoa da duela lau urte ere finalerako lehian aritu nintzela baino jende desberdinarekin. Duela lau urte hor ez zegoen jendea aurtun finalerako lehian aritu da. Zaila da finalera iristea.

**Emozionalki gogorra izan da Txapelketa.**

Neretako emozio kumulu handia izan zen finalerdietan, batez ere Donostiako saioan. Horregatik agian finalera nahiko hustuta iritsi naiz. Nik nahi nuen tentsio hori finaleraino mantendu, baina... gainera, luzea egiten da. Kontu izan, beste finalistak finalerdietan zuzenean sartu zirela, baina niretzako txapelketa hilabete lehenago hasi zela. Azken finean, lanean jarraitzen duzu eta bi hilabetetan gai bera daukazu buruan bueltaka.

**Andonik behin baino gehiagotan jantzi du txapela, espero al zenuen Maialenek irabaztea?**

Aldaketa usaia bazegoen. Andonirentzako bigarren txapelketa izan da bere belaunaldiko ordezkari bakar moduan eta horrek ere neke sentsazioa sortzen diola uste dut. Horrekin ez dut ahaileginik egin ez zuela esan nahi. Baina buruz burukoan txapelketa osoan zehar onenak izan direnak egon ziren: Maialen eta Amets.

**Nola bizi izan zenuen finaleko eguna?**

Goizean sentsazio arraroa geneukan, ez genekien nola zihoan. Ikusi genuen, lehertu Ametsekin lehertu zela kartzela. Giroa bero zegoen, eta arratsaldean jendeak kantuka hartu gintuen... Ni etxeko sofán bezala egon nintzen, eroso. Finalean egotea behin probatu duenak berriro egin nahi du. Lau urte barru, nork daki. Bizitzak aldaketa asko izan ditzake, nork daki non egongo naizen lau urtetan, baina hurrengo txapelketan finalera iristen saiatuko naiz.

**Zein izan zen zuretzat eguneko zure momenturik edo bertsorik onena?**

Lehen esan dudan moduan, ez nuen borobildu, baina puntu erantzuketan gustura aritu nintzen, eta arratsaldean Ion Maiarekin hasierako bertsoan ere.

**Nola bizi izan dituzu finalerditik finalerako egunak?**

Lagun bati komentatzen nion harrituta nagoela, nahiko hotz hartu ditudalako emaitzak, bai nireak bai besteena. Norbaitek puntuazio baxua baldin badu pena ematen du, baina niretzako ona da. Disimulatu beharra sentitu dut. Nahiko hotz egon naiz eta lehertuko nuela pentsatzen nuen. Hori ere ezin da sortu!

**Zer da zuretzat finalera iristen den lehen beasaindarra izatea?**

Jakin banekien lehena nintzela, baina aurrekoan zuekin elkarriketan ateratzen zen arte ez nengoen horretan pentsatzen jarria. Agian, bailarakook, herritartasuna baino goierritartasuna sentitzen dugu gehiago. Gure belaunaldi aurrekoek oso talde batua zuten eta horren ondorio ziurrenik. Noski, lehena izatea beti da gustagarri. Baina lehenengo, bigarrena edo bosgarrena izan, datu bat da. Esanguratsua, hori bai.

**Behin finalera iritsita, zer geratzen zaizu egiteko?**

Txapelketa erlatibizatu behar dela uste dut. Gauza handia da eta oso gus-tura nago. Jende asko hori lortu gabe dago eta nik lortu dut. Ez nuen amestutakoa egin, txapelketari dagokionez gustuko finala egitea hain zuzen. Final borobila egitea falta zait orain. Horretaz gain, bertsoa ez da lau urtean behin txapelketa, astero edo eguneroko plazak dira. Nahiko nuke askotan buruan ibili ditudan gauzak edo komentatu eta gustura esango nituzkeenak plazan erraztasunez eta jendeari iristeko moduan esatera iristea.

Laugarren Bertsolari Txapelketa Nagusia zuen aurtengoa Aitor Sarriegik, eta aurtun bail, aurtun lortu du finalerako pasea lortzea. Abenduaren 13an BECen aritu eta hurrengo egunean elkartu gara berarekin. "Nekatuta" erantzuten dio "zer moduz?" galderari. Bi hilabete luze izan dira beasaindarrarentzat. Gaur, finalaren ostean, telefonoa joka eta joka ari zaio. Txapelketan eta finalean bertan bizitakoei buruz galdetu nahi izan diogu guk ere Bertsolari Txapelketa Nagusiko finalera iritsi den lehen beasaindarrari.

Argazkia: Alberto Elozegi